

Тренувальні збори з лінгвістики

23 і 24 серпня 2020 р.

Розв'язки задач першого туру

1. Абазинська мова

Порядок морфем, якщо дієслово перехідне:

прямий додаток — [коли / де] — [непрямий додаток] — підмет — присудок — [хто / що].

Порядок морфем, якщо дієслово неперехідне:

підмет — [коли / де] — [непрямий додаток] — присудок — [хто / що].

Морфеми:

| Питальні афікси | |
|-----------------|----------|
| Слово | Значення |
| -да | хто |
| -йа | що |
| -аба- | де |
| -анба- | коли |

| Афікси підметів і додатків | | |
|----------------------------|-----------------|----------|
| На початку слова | Усередині слова | Значення |
| б- | -б- | ти |
| д- | -л- | вона |
| й- | — | це |
| й- | -з- | хто / що |

| Корені дієслів | |
|----------------|------------|
| Слово | Значення |
| ба | бачити |
| рыхІа | налякати |
| рыхвгІа | продати |
| хІва | сказати |
| бзаза | жити |
| гІай | прийти |
| цхърагІа | допомогти |
| пшы | подивитися |
| щца | звикнути |

Перед афіксами -з- та -л- вставляють -ы-, якщо цей афікс стоїть між приголосними. Якщо під це правило підпадають два послідовні афікси, то -ы- вставляють перед другим із них.

Завдання 1:

| | | |
|----|----------------------|--------------------------|
| 15 | йгІайда | Хто прийшов? |
| 16 | данбабзаза | Коли вона жила? |
| 17 | дызпшыда | На кого вона подивилася? |
| 18 | дызрыхІайа | Що їй налякало? |
| 19 | йылбрыхвгІайа | Що ти їй продала? |
| 20 | йызцхърагІайа | Чому це допомогло? |

Завдання 2:

| | | |
|----|--------------------------|----------------------|
| 21 | Хто їй допоміг? | йылцхърагІада |
| 22 | Що ти сказала? | йбхІвайа |
| 23 | Коли вона тебе налякала? | банбалрыхІа |
| 24 | Хто на тебе подивився? | йбпшыда |
| 25 | До чого ти звикла? | бызццайа |

Завдання 3. Якщо розбити **йлабабрыхвгІа** на морфеми, то матимемо:

й-л-аба-б-рыхвгІа — *це-їй-де-ти-продати* — Де ти їй це продала?

Усі частини слова записано правильно, отже, помилка криється у порядку слів. Дійсно, в умові задачі афікси **-аба-** / **-анба-** завжди стоять після першого афікса особи, однак неясно, до чи після непрямого додатка. Таким чином, помилка полягає у неправильному розташуванні афіксів питання й непрямого додатка. виправлена фраза матиме такий вигляд: **йабалбрыхвгІа**.

2. Іврит

Усі дієслова в задачі мають форму **leGaGeG**, де замість кожної з літер *G* стоїть група з однієї чи кількох приголосних, узятих із коренів запозичених слів (ці приголосні подібні для івриту, англійської, української та російської мов).

Щоб сформуванати групи приголосних у слові івриту, розіб'ємо передусім на групи приголосних корінь самого запозиченого слова (приміром, корінь слова «халтурити», *халтур*, розбивається на три групи: *х*, *лт* і *р*). Далі діють правила:

- якщо утворилося дві групи, на місце першої *G* ставимо першу групу, на місце другої — другу, на місце третьої — останню приголосну другої групи;
- якщо утворилося три групи, розставляємо їх природним чином: на місце першої *G* першу групу, на місце другої — другу, на місце третьої — третю;
- якщо утворилося чотири групи, на місце першої *G* ставимо першу групу, на місце другої *G* ставимо другу, а після неї третю групу, а на місце останньої *G* — останню четверту групу.

Завдання 1:

| Слово | Переклад |
|------------------|--|
| lefantez | фантазувати |
| lefarmet | форматувати |
| leflartet | фліртувати (загравати, бісики пускати) |
| lehapnet | гіпнотизувати |
| lekatleg | каталогізувати |
| lekvantet | квантувати |
| lesampet | симпатизувати |
| lesanxren | синхронізувати |
| letalfen | телефонувати |
| lexalter | халтурити |
| lelajkek | лайкати |

Завдання 2:

| Слово | Переклад |
|------------------|-----------------|
| lenarmel | нормалізувати |
| letalgraf | телеграфувати |
| lefalsef | філософствувати |
| lefakses | надсилати факс |

3. Чинтанг

Базовий порядок слів:

підмет — [додаток] — присудок.

У перекладах речень типу «А у/на/з Б» іменник А стоїть, як і в українській, перед Б, а в перекладах речень «у/на/з Б А» — після.

Прийменники виражено суфіксами:

у/на (про поточне місцезнаходження) — **-beʔ** з — **-niŋ**

До іменників-істот приєднуються суфікси **-ba-/-pa-** і **-ma-** для позначення чоловічої та жіночої статі відповідно. Якщо присудок виражено перехідним дієсловом, до підмета приєднується також суфікс **-ŋa**.

Префікси іменників виражають належність:

мій — **a-** його — **u-**

Суфікси дієслів указують на час / доконаність:

теперішній — **-ŋno/-ʔno**,
минулий недоконаний — **-e**,
минулий доконаний —
-ŋse після голосних / **-aŋse** після приголосних.

Словник:

| Іменники та займенник | | | |
|-----------------------|---------|---------------|-----------------------|
| bajar | ринок | mma | мати |
| chintaŋ | Чинтанг | nam | тесть, теща |
| cithi | лист | ppa | батько |
| cuwa | вода | ram | Рам |
| hana | ти | sencak | миша |
| hari | Харі | taŋ | голова |
| joge | Джоге | tawel | рушник |
| klp | чашка | thurum | рот |
| kok | рис | topi | капелюх |
| mechacha | жінка | uhon | дірка |
| menwa | кіт | wa | курча / курка, півень |

| Дієслова | |
|---------------|-----------|
| akha- | піти |
| hakt- | надіслати |
| ims- | спати |
| khad- | піти геть |
| khedo- | купити |
| kho- | грати |
| sed- | вбити |
| si- | померти |
| thu- | пити |
| wad- | одягнути |
| yu- | бути |

Прикметники **thukt-** («бути приготованим») та **kedad-** («бути розбитим») виступають дієсловами.

Далі наводимо відповіді.

Завдання 1:

| | | | |
|----|-------------------------------|----------|--------------------------|
| 1 | cuwa uthurumbe? ууңно | g | Вода у нього в роті. |
| 2 | appa chintaңbe? ууңно | l | Мій батько у Чинтангу. |
| 3 | sencak sie | i | Миша помирала. |
| 4 | wapaңa topi wadaңse | m | Півень одягнув капелюха. |
| 5 | kok thuktaңse | c | Рис приготували. |
| 6 | ram hariniң khoңno | o | Рам грає з Харі. |
| 7 | клр kedaдаңse | k | Чашку розбили. |
| 8 | taңbe? topi ууңно | d | На голові капелюх. |
| 9 | menwaңa sencak sede | n | Кіт убивав мишу. |
| 10 | tawelbe? uhoң ууңно | a | У рушнику дірка. |
| 11 | anambaңa cuwa thuңno | p | Мій тесть п'є воду. |
| 12 | mechacha khadaңse | b | Жінка пішла геть. |
| 13 | jogeңa cithi hakte | h | Джоге надсилав листа. |
| 14 | anamma imse | e | Моя теща спала. |
| 15 | hana bajar akha?no | f | Ти йдеш на ринок. |
| 16 | mechachaңa wa khedoңse | j | Жінка купила курча. |

Завдання 2:

| | | |
|----|-----------------------------|--------------------------|
| 17 | athurumbe? kok ууңно | У мене в роті рис. |
| 18 | appa khade | Мій батько ішов геть. |
| 19 | anamma ammaniң ууңно | Моя теща з моєю матір'ю. |

Завдання 3:

| | | |
|----------|--------------------------|--------------------------------|
| q | У капелюсі кіт. | topibe? menwa ууңно |
| r | Джоге грає з курчам. | joge waniң khoңno |
| s | Моя курка на ринку. | awama bajarbe? ууңно |
| t | Харі надіслав його мишу. | hariңa usencak haktаңse |

4. Інупіак

Система числення має основу 20 і підоснову 5. Базові числа:

| Число | Запис |
|-------|------------|
| 1 | atausiq |
| 2 | malguk |
| 3 | piņasut |
| 4 | sisamat |
| 5 | tallimat |
| 6 | itchaksrat |
| 10 | qulit |
| 15 | akimiasq |
| 20 | iñuiññaq |

Назви чисел 9, 14 і 19 утворюються з назв 10, 15 і 20 за допомогою частинки **-gutaiļaq**, що поєднується з основами нерегулярно:

| Число | Запис |
|-------|-----------------|
| 9 | quliņugutaiļaq |
| 14 | akimiasgutaiļaq |
| 19 | iñuiññaņutaiļaq |

Назви решти чисел, менших за 20, утворюють дописуванням до **tallimat** (5), **qulit** (10) і **akimiasq** (15) числа **atausiq** (1), **malguk** (2) або **piņasut** (3) для утворення відповідної суми.

Назви чисел, кратних 20, формуються шляхом дописування частинки **-kipiasq** до назви відповідного множника з випадінням останньої приголосної цієї назви. Інші числа, більші за 20, утворюються шляхом простого дописування до числа, кратного 20, решти — числа від 1 до 19.

Завдання 1:

a) $17 + 69 = 86$

b) $27 + 51 = 78$

c) $9 + 10 = 19$

d) 94

Завдання 2:

| Число | Запис |
|-------|-------------------------|
| 18 | akimiasq piņasut |
| 29 | iñuiññaq quliņugutaiļaq |
| 31 | iñuiññaq qulit atausiq |
| 42 | malgukipiasq malguk |

| Число | Запис |
|-------|-------------------------------|
| 53 | malgukipiasq qulit piņasut |
| 75 | piņasukipiasq akimiasq |
| 86 | sisamakipiasq itchaksrat |
| 97 | sisamakipiasq akimiasq malguk |

Пропущеним у переліку квадратів є число 1: **atausiq**.